

32003D0911

30.12.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 342/53

**ROZHODNUTIE RADY
z 22. decembra 2003**

**o zriadení Akčného programu spoločenstva pre organizácie podporujúce vzájomné porozumenie vo
vzťahoch medzi Európskou úniou a určitými oblasťami sveta**

(2003/911/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

organizácií, inštitúcií alebo sietí s cieľom posilniť vzťahy medzi Európskou úniou a inými oblasťami sveta.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 308,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

(1) Spoločenstvo udržiava styky s niektorými krajinami a oblasťami, najmä poskytovaním významnej pomoci na základe nariadení o ALA ⁽²⁾, MEDA ⁽³⁾, Tacis ⁽⁴⁾ a CARDS ⁽⁵⁾.

(2) Európska Rada prinajmenšom pri dvoch príležitostiach ⁽⁶⁾ zdôraznila význam, ktorý prikladá vzťahom medzi Európskou úniou a jej partnermi.

(3) Osobitná pozornosť musí byť venovaná regionálnemu rozmeru pomoci spoločenstva, pričom sa vezmú do úvahy rozdiely v potrebách a prioritách medzi hlavnými oblasťami, na ktoré sa vzťahujú vyššie uvedené nariadenia, a vyváženému a koordinovanému urýchleniu regionálnej spolupráci.

(4) Má sa podporovať rast vzájomného poznania a porozumenia medzi Európskou úniou a partnermi prijímajúcimi pomoc.

(5) Posilňovanie vzájomného poznania a porozumenia medzi Európskou úniou a jej partnermi bude podporované činnosťou organizácií špecializujúcich sa na analýzu vzťahov medzi Európskou úniou a príslušnými oblasťami záujmu.

(6) Niekoľko rozpočtových línií bude určených na podporu

(7) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o finančnom nariadení vzťahujúcom sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁷⁾ (ďalej uvádzané ako „finančné nariadenie“) vyžaduje stanovenie právneho základu pre existujúce podporné akcie.

(8) Územný rozsah programu, ktorý je predmetom tohto rozhodnutia, bude rozšírený o všetky oblasti, na ktoré sa vzťahujú nariadenia o ALA, MEDA, Tacis a CARDS, a na kandidátske krajiny.

(9) Operácie, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nemožno považovať za opatrenia v oblasti spolupráce, ktoré priamo spadajú pod politiku rozvojovej spolupráce alebo spolupráce s inými tretími krajinami, ale sú nevyhnutné na dosiahnutie jedného z cieľov spoločenstva.

(10) Finančná referenčná suma, v zmysle bodu 34 Medziinštitučnej dohody zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a zdokonalení rozpočtového procesu ⁽⁸⁾, je súčasťou tohto rozhodnutia na celý čas trvania programu, bez toho, aby sa uplatňovali právomoci rozpočtových orgánov tak, ako sú tieto definované v zmluve.

(11) Na účely prijatia tohto rozhodnutia neposkytuje zmluva inú právomoc konať, než je tá, ktorá je ustanovená v článku 308,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Cieľ programu

1. Týmto sa zriaďuje Akčný program spoločenstva na podporu centier, inštitúcií a sietí špecializujúcich sa na analýzu vzťahov medzi Európskou úniou a niektorými oblasťami.

⁽¹⁾ Stanovisko z 20. novembra 2003 (doposiaľ nezverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Nariadenie (EHS) č.443/92 (Ú. v. ES L 52, 27.2.1992, s.1).

⁽³⁾ Nariadenie (ES) č. 1488/96 (Ú. v. ES L 189, 30.7.1996, s.1).

⁽⁴⁾ Nariadenie (ES, Euratom) č. 99/2000 (Ú. v. ES L 12, 18.1.2000, s.1).

⁽⁵⁾ Nariadenie (ES) č. 2666/2000 (Ú. v. ES L 306, 7.12.2000, s.1).

⁽⁶⁾ Stretnutie Európskej rady v Cannes, 26.-27. júna 1995 a stretnutie Európskej rady v Lisabone, 23.-24. marca 2000.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s.1.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s.1. Dohoda v znení Rozhodnutia č.2003/429/ES Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. ES L 147, 14.6.2003, s.25).

2. Všeobecným cieľom tohto programu je rast porozumenia a podpora dialógu medzi Európskou úniou a oblasťami, na ktoré sa vzťahujú nariadenia o ALA, MEDA, Tacis a CARDS, a kandidátskymi krajinami prostredníctvom podpory aktivít organizácií uvedených v odseku 1. Tieto aktivity pozostávajú z ročných plánov práce centra, inštitúcie alebo siete a musia byť v zhode s tými, ktoré sú opísané v prílohe. Podporované aktivity musia prispievať k rastu porozumenia a podpore dialógu medzi Európskou úniou a oblasťami, na ktoré sa vzťahujú nariadenia o ALA, MEDA, Tacis a CARDS, a kandidátskymi krajinami.

Článok 2

Prístup k programu

1. Aby organizácia požadujúca grant získala naň oprávnenie, musí vyhovieť podmienkam stanoveným v prílohe a splniť nasledujúce požiadavky:

- musí byť nezávislou a neziskovou právnu osobou činnou prevažne v oblasti podpory porozumenia medzi Európskou úniou a príslušnými oblasťami sedujúc pri tom cieľ, ktoré napomáhajú všeobecnému blahobytu;
- musí byť právne zriadená pred viac ako dvoma rokmi a jej účty musia byť po viac ako dva roky overované registrovaným audítorom;
- jej aktivity musia byť v súlade s princípmi, ktoré sú základom pre činnosť v oblasti vonkajších vzťahov spoločenstva, a berú do úvahy prioritné oblasti určené v bode 4 prílohy;

2. Organizácia usilujúca sa dosiahnuť cieľ, ktorý je v súlade s európskou politikou vonkajších vzťahov, tak aby sa stala oprávnenou prijať prevádzkový grant podľa jej ročného plánu práce, musí pôsobiť na európskej úrovni alebo v oblasti záujmu, a jej štruktúra a aktivity musia mať potenciál pôsobenia na úrovni Európskej únie alebo v týchto oblastiach.

Článok 3

Účasť

Účasť na programe je otvorená pre organizácie, inštitúcie a siete zriadené:

- a) v členských štátoch;
- b) v krajinách, ktorých pristúpenie k Európskej únii v roku 2004 bolo odsúhlasené na kodaňskom summite v roku 2002;
- c) v Bulharsku, Rumunsku a Turecku;
- d) v krajinách alebo oblastiach, na ktoré sa vzťahujú nariadenia o ALA, MEDA, Tacis alebo CARDS.

Článok 4

Výber príjemcov

1. Komisia realizuje akčný plán spoločenstva v súlade s finančným nariadením.

2. Udelenie prevádzkového grantu na základe ročného plánu práce organizácie musí byť v súlade so všeobecnými podmienkami ustanovenými v prílohe.

3. Organizácia oprávnená získať uvedený prevádzkový grant sa vyberá na základe výzvy na predkladanie návrhov, ktorá pokrýva celú dĺžku trvania programu, so zámerom ustanoviť partnerstvo medzi týmito organizáciami a Európskou úniou.

Na základe výzvy na predkladanie návrhov Komisia prijme zoznam príjemcov a súm odsúhlasených v súlade s článkom 116 finančného nariadenia.

Článok 5

Udelenie grantu

1. Prevádzkový grant udelený na základe tohto programu nesmie byť použitý na financovanie úhrnných splatných výdavkov za kalendárny rok, na ktorý je grant udelený.

2. Výška udeleného prevádzkového grantu nesmie prekročiť 70 % splatných výdavkov organizácie za kalendárny rok, na ktorý je grant udelený.

3. Podľa článku 113 odsek 2 finančného nariadenia tam, kde prevádzkové granty sú získané opätovne, musia byť postupne znižované. Ak je grant pridelený organizácii, ktorá získala prevádzkový grant v predchádzajúcom roku, percentuálny podiel finančnej spoluúčasti spoločenstva v podobe nového grantu musí byť najmenej o 10 percentuálnych bodov nižší než percentuálny podiel finančnej spoluúčasti spoločenstva v podobe grantu v predchádzajúcom roku.

Článok 6

Finančné ustanovenia

1. Tento program začne 1. januára 2004 a bude ukončený 31. decembra 2006.

2. Finančná referenčná suma na realizáciu programu na obdobie uvedené v odseku 1 je 4,1 miliónov EUR.

3. Ročná dotácia musí byť odsúhlasená rozpočtovým orgánom v rámci limitov finančnej perspektívy.

Článok 7**Monitoring a hodnotenie**

Do 31.decembra 2005 Komisia podá Rade správu o plnení cieľov programu. Správa bude založená na vyhodnotených výsledkoch, ktoré dosiahli príjemcovia, a v prvom rade zhodnotí ich relevantnosť, efektivitu a účelnosť z hľadiska dosahovania cieľov definovaných v článku 1 a v prílohe.

Článok 8**Prechodné ustanovenia**

Princíp postupného znižovania miery finančnej spoluúčasti spoločenstva ustanovený v článku 5 pre prípad opätovného poskytnutia grantu, keď prevádzkový grant sa znovu udelí organizáciám, ktoré získali takýto grant na rovnaké aktivity rok predtým, ako toto rozhodnutie nadobudlo účinnosť, a pre dva

predchádzajúce roky, sa uplatní len od tretieho roku po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia a za predpokladu, že tieto organizácie plne vyhovejú podmienkam v oblasti zodpovedného riadenia.

Článok 9**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobudne účinnosť v dni nasledujúcom po dni jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli, 22.decembra 2003

Za Radu

predseda

A. MATTEOLI

PRÍLOHA

1. Podporované aktivity

Aktivity organizácií, ktoré môžu napomôcť posilňovaniu a zvyšovaniu efektivity činnosti spoločenstva sú zahrnuté v nasledovnom výpočte:

- štúdium a analýza politík Európskej únie a oblasti, na ktorú je orientovaná výzva na predkladanie návrhov
- vypracovávanie diskusných materiálov
- okrúhle stoly
- tematické semináre
- rôzne publikácie

2. Realizácia podporovaných aktivít

- 2.1. Aktivity, na ktoré sa vzťahuje tento program, musia byť realizované organizáciou, ktorej cieľom je dosiahnuť rast porozumenia a vzájomného poznania medzi Európskou úniou a oblasťami, ktorých sa týkajú nariadenia ALA, MEDA, Tacis alebo CARDS.
- 2.2. Program sa uplatní v prípade všetkých neziskových organizácií, inštitúcií alebo sietí pôsobiacich v krajinách alebo oblastiach, ktorých sa týka článok 2 rozhodnutia a ktoré podporujú rozvoj princípov a politík, ktoré patria medzi ciele definované v zmluve.
- 2.3. Na podporu realizácie ročného plánu práce takejto organizácie sa môže udeliť ročný prevádzkový grant.

3. Výber príjemcov

Organizácie oprávnené na príjem prevádzkového grantu sú vyberané na základe výzvy na predkladanie návrhov, tak ako je ustanovené vo finančnom nariadení. Tieto výzvy na predkladanie návrhov budú zverejnené pri začatí programu takým spôsobom, aby mohli byť vybraní partneri, s ktorými Európska únia daný program zrealizuje.

4. Požiadavky na základe ktorých sú žiadosti vyhodnocované

Žiadosti o grant sú vyhodnocované na základe:

- ich súladu s cieľmi programu,
- charakteristike činnosti,
- predchádzajúcej skúsenosti v odbore,
- existencie dobre fungujúcich informačných zdrojov a kontaktov v oblastiach záujmu a v Európskej únii,
- vyváženosti medzi výdavkami a prínosmi navrhovanej aktivity,
- zemepisného rozsahu činnosti.

Presný opis kritérií na udelenie grantu sa uvedie vo výzve na predkladanie návrhov.

5. Predpokladané náklady

- 5.1. Jediné výdavky, ktoré sú brané do úvahy pri určovaní výšky prevádzkového grantu, sú tie, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie vykonávania bežných činností vybranej organizácie, najmä mzdové výdavky, prevádzkové náklady (výdavky spojené s nájmom a vlastníctvom nehnuteľností, vybavenie, nákup kancelárskych potrieb, telekomunikačné a poštové výdavky), výdavky na interné schôdze, publikovanie a výdavky spojené so získavaním a šírením informácií.
- 5.2. Uvedené organizácie sú príjemcami rozpočtových spolufinancovaní aj z iných zdrojov ako sú zdroje spoločenstva. Takéto spolufinancovanie môže byť čiastočne poskytované v naturáliách, za predpokladu, že takýto príspevok nie je ohodnotený na vyššiu sumu, než sú skutočné výdavky, a je zaevidovaný v účtovných dokumentoch alebo nie je vyšší ako cena, aká sa všeobecne ponúka na príslušnom trhu s výnimkou vecného príspevku vo forme nehnuteľnosti.

6. Kontrola a audit

- 6.1. Prijemca prevádzkového grantu je povinný na obdobie piatich rokov po poslednej platbe uchovávať a Komisii poskytnúť všetky podporné dokumenty, vrátane výsledku finančného auditu, ktoré sa týkajú nákladov, ktoré sa vyskytli počas roku, na ktorý bol udelený grant. Prijemca grantu zabezpečí, aby všade tam, kde sa o to požiada, boli pre Komisiu uchovávané a Komisii poskytované aj podporné dokumenty v držbe partnerských subjektov a členov.
- 6.2. Komisia môže uskutočniť audit používania grantu, ktorý vykoná buď samostatne prostredníctvom vlastných zamestnancov alebo prostredníctvom inej kvalifikovanej vonkajšej organizácie na základe vlastného výberu. Takéto audity sa môžu vykonať počas celého obdobia platnosti zmluvy a do piatich rokov odo dňa poslednej platby. Tam, kde to je primerané, zistenia auditu môžu viesť k opätovnému prehodnoteniu rozhodnutí Komisie.
- 6.3. Zamestnanci Komisie a externí pracovníci oprávnení Komisiou majú primerané práva na prístup na miesta a do budov, kde sa prevádza daná aktivita a na získanie všetkých informácií, vrátane informácií v elektronickej podobe, ktoré sú potrebné na vykonanie takéhoto auditu.
- 6.4. Dvor audítorov a Európsky protikorupčný úrad (OLAF) majú tie isté práva, predovšetkým čo sa týka prístupu, ako Komisia.
- 6.5. Na účel ochrany finančných záujmov Európskeho spoločenstva proti podvodom a iným nezrovnalostiam, Komisia môže na základe tohto programu a v súlade s nariadením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ⁽¹⁾ taktiež vykonať kontroly a inšpekcie na mieste. Tam, kde to je potrebné, vyšetrovania budú vedené aj Európskym protikorupčným úradom (OLAF) na základe úpravy v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s.2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s.1.